

---

# ISTRUZIONI PER L'USO

---

## **eCar-Safetybox**

Contenitori di stoccaggio e quarantena per veicoli elettrici e batterie ad alta tensione



**Leggere le istruzioni per l'uso prima dell'uso!**

**Conservare le istruzioni per l'uso originali per un uso futuro!**

### **Copyright**

Le presenti istruzioni sono protette da copyright. Il titolare del copyright è eCar-Cycle GmbH.

È vietato riprodurre, modificare, distribuire (mettere a disposizione di terzi), tradurre o utilizzare in altro modo, anche solo in parte, senza il consenso scritto del produttore.

### **Modifiche tecniche**

eCar-Cycle GmbH si riserva il diritto di apportare modifiche nel senso di miglioramenti tecnici.

© eCar-Cycle GmbH | 2023 | Tutti i diritti riservati

## Riferimento al documento

### *PRODOTTO*

Designazione	Indicazione
Denominazione del prodotto	eCar-Safetybox   Contenitore mobile di stoccaggio e quarantena
Modello/Tipo	Design aperto, chiuso e convesso
Anno di produzione	dal 2023

### *PRODUTTORE*

Designazione	Indicazione
Produttore	eCar-Cycle GmbH   Gruppo DEPPE
Via e numero civico	Schillerstr. 25
Codice postale e località	49811 Lingen
Telefono	0591 71030-10
Email	info@ecar-cycle.com

### *RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO*

Designazione	Indicazione
Nome	Min-Hwa Oh
Via e numero civico	Schillerstr. 25
Codice postale e località	49811 Lingen
Telefono	0591 71030-261
Email	min-hwa.oh@deppe-lingen.de

### *DOCUMENTO*

Designazione	Indicazione
Numero del documento	EC-2021-01

## Indice dei contenuti

<b>Riferimento del documento 2</b> .....	
<b>Indice dei contenuti</b> .....	<b>3-4</b>
<b>(1) Generale 5</b> .....	
1.1 Informazioni su questo manuale 5 .....	
1.2 Presentazione delle avvertenze 5-6 .....	
1.3 Limitazione di responsabilità 6 .....	
1.4 Condizioni di garanzia 6 .....	
<b>(2) Istruzioni di base per la sicurezza 7</b> .....	
2.1 Uso previsto 7 .....	
2.2 Uso non intenzionale 7 .....	
2.3 Note sul funzionamento sicuro 7 .....	
2.3.1 Pratiche di lavoro scorrette del personale 7 .....	
2.4 Responsabilità 8 .....	
2.4.1 Responsabilità dell'operatore 8 .....	
2.4.2 Responsabilità del personale 8 .....	
2.5 Requisiti del personale 9 .....	
2.5.1 Qualifiche del personale 9 .....	
2.5.2 Persone non autorizzate 9-10 .....	
2.5.3 Istruzione .....	10
2.5.4 Dispositivi di protezione individuale .....	10
2.6 Cambiamenti strutturali .....	11
2.7 Parti di ricambio .....	11
2.8 Pericoli di base / rischi residui .....	11
2.9 Istruzioni di sicurezza .....	12-13
<b>(3) Struttura</b> .....	<b>14</b>
3.1 Breve descrizione .....	14
3.2 Area di pericolo .....	15
3.3 Dati tecnici .....	15
<b>(4) Operazione</b> .....	<b>16</b>
4.1 Impostazione del contenitore .....	16
4.2 Caricamento del contenitore .....	16

4.3	Trasporto di merci pericolose.....	17
4.4	Prelievo e srotolamento dei container scarrabili con il veicolo ribaltabile.....	17-18
4.5	Trasporto di container con il cassone ribaltabile .....	18
<b>(5)</b>	<b>Esame .....</b>	<b>19</b>
<b>(6)</b>	<b>Manutenzione .....</b>	<b>20</b>
6.1	Piano di manutenzione.....	20
6.2	Lavori di manutenzione.....	20
6.2.1	Lubrificazione della serratura della porta .....	20
6.2.2	Protezione dei componenti dalla corrosione .....	20
6.2.3	Lubrificare i rulli di scarico .....	21
6.2.4	Lubrificazione della cerniera della porta .....	21
<b>(7)</b>	<b>Smaltimento .....</b>	<b>22</b>
<b>(8)</b>	<b>Dichiarazione di conformità CE .....</b>	<b>23</b>
<b>(9)</b>	<b>Elenco ricambi/parti componenti idraulici .....</b>	<b>24</b>

## (1) Generale

---

### 1.1 Informazioni su questa guida

Il presente manuale contiene informazioni importanti per l'uso sicuro e corretto dei prodotti eCar-Cycle GmbH, in particolare delle cassette di sicurezza eCar e dei contenitori per lo stoccaggio delle batterie (denominati "contenitori" nel resto del testo).

Queste istruzioni sono rilevanti per l'uso dei prodotti e devono essere tenute sempre a disposizione del personale.

Prima di utilizzare i prodotti, le istruzioni devono essere lette e comprese dal personale. Un prerequisito per lavorare in sicurezza è l'osservanza di tutte le istruzioni di sicurezza contenute nel presente manuale.

Le illustrazioni e i disegni contenuti nel presente manuale sono di comprensione generale e possono differire dal progetto effettivo.

Le istruzioni fanno parte dei prodotti e devono essere trasmesse agli acquirenti in caso di rivendita.

### 1.2 Presentazione delle avvertenze

Le seguenti parole e simboli di segnalazione sono utilizzati nelle avvertenze per chiarire i pericoli.

---

## PERICOLO



### Pericolo per le persone!

In caso contrario, si rischiano lesioni irreversibili e persino la morte.

---

## ATTENZIONE



### Pericolo per le persone!

La mancata osservanza può portare a lesioni irreversibili e persino alla morte.

---

## ATTENZIONE



### Pericolo per le persone!

La mancata osservanza di questa precauzione può provocare lievi lesioni.

---

## ATTENZIONE

### **Danni alla proprietà!**

L'inosservanza può causare danni alla proprietà.

## AMBIENTE

### **Danno ambientale!**

La mancata osservanza può causare danni ambientali.

### **1.3 Limitazione di responsabilità**

Tutte le informazioni e le note contenute nel presente manuale sono state redatte tenendo conto degli standard e delle normative vigenti, dello stato dell'arte e della nostra pluriennale conoscenza ed esperienza.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni dovuti a:

- *La mancata osservanza di queste istruzioni*
- *Uso non previsto*
- *Utilizzo di personale non addestrato*
- *Conversioni non autorizzate*
- *Modifiche tecniche*
- *Utilizzo di parti di ricambio non autorizzate*

La fornitura effettiva può differire dalle spiegazioni e dalle illustrazioni qui descritte in caso di versioni speciali, di utilizzo di opzioni di ordinazione aggiuntive o di modifiche tecniche più recenti.

Si applicano gli obblighi concordati nel contratto di fornitura, i termini e le condizioni generali nonché le condizioni di fornitura del produttore e le norme di legge valide al momento della conclusione del contratto.

### **1.4 Condizioni di garanzia**

Le condizioni di garanzia sono contenute nelle condizioni generali del produttore.

---

## (2) Istruzioni di base per la sicurezza

---

### 2.1 Uso previsto

Il prodotto viene utilizzato esclusivamente per lo stoccaggio di veicoli incidentati, difettosi e critici con batterie ad alta tensione installate, nonché per lo stoccaggio di batterie ad alta tensione, ad esempio di veicoli.

- *Il prodotto può essere utilizzato solo nell'ambito dei dati tecnici.*
- *L'uso previsto comprende anche l'osservanza di tutte le informazioni contenute nelle presenti istruzioni.*

Qualsiasi uso diverso da quello previsto o qualsiasi altro uso è considerato un uso improprio.

### 2.2 Uso non intenzionale

Un uso non intenzionale è:

- *Trasporto di persone o animali*
- *Trasporto di merci pericolose*
- *Superamento dei valori tecnici specificati per il funzionamento normale*
- *Funzionamento da parte di persone non addestrate*
- *Utilizzare come ausilio per l'arrampicata di qualsiasi tipo*
- *Applicazione e utilizzo nel funzionamento delle gru*

In caso di danni dovuti a un uso improprio, si esclude qualsiasi tipo di reclamo. L'operatore è l'unico responsabile di tutti i danni causati da un uso improprio.

### 2.3 Note sul funzionamento sicuro

#### 2.3.1 Pratiche di lavoro improprie del personale

Un funzionamento improprio può comportare pericoli dal prodotto che possono causare gravi lesioni e ingenti danni alle cose.

- Utilizzare il prodotto come previsto
- Osservare le istruzioni di sicurezza e le avvertenze
- Osservare le istruzioni di manutenzione e cura
- Osservare le norme di sicurezza, antinfortunistiche e di tutela ambientale vigenti per il settore di applicazione del prodotto.

### 2.4 Responsabilità

### 2.4.1 Responsabilità dell'operatore

I prodotti eCar-Cycle sono utilizzati esclusivamente nel settore commerciale e l'operatore è pertanto soggetto agli obblighi di legge in materia di sicurezza sul lavoro.

Oltre alle istruzioni di sicurezza e alle avvertenze contenute nel presente manuale, è necessario osservare le norme di sicurezza, prevenzione degli infortuni e protezione ambientale applicabili all'area di utilizzo del prodotto.

L'operatore deve

- *informarsi sulle norme vigenti in materia di salute e sicurezza sul lavoro:*
- *definire nelle istruzioni per l'uso i requisiti comportamentali necessari per l'utilizzo del prodotto sul luogo di lavoro, rivedere regolarmente queste istruzioni per l'uso durante l'intero periodo di utilizzo del prodotto e adattare se necessario.*
- *definire chiaramente le responsabilità per il funzionamento e la manutenzione.*
- *deve assicurarsi che tutte le persone che lavorano con il prodotto abbiano letto e compreso queste istruzioni, ricevano una formazione regolare e siano informate sui pericoli.*
- *Fornire a tutte le persone che lavorano con il prodotto i dispositivi di protezione richiesti.*

L'operatore si impegna ad autorizzare a lavorare sul prodotto solo persone che sono

- *conoscono le norme di base sulla sicurezza sul lavoro e sulla prevenzione degli infortuni.*
- *sono istruiti nel lavoro sul prodotto.*
- *aver letto e compreso le presenti istruzioni.*

L'operatore è responsabile di garantire che il prodotto

- *è utilizzato come previsto.*
- *è sempre in condizioni tecnicamente perfette.*
- *è mantenuto secondo gli intervalli di manutenzione specificati.*
- *viene sempre fatto funzionare con tutti i dispositivi di sicurezza e questi vengono regolarmente controllati per verificarne la completezza e la funzionalità.*

### 2.4.2 Responsabilità del personale

Tutte le persone incaricate di lavorare sul prodotto devono

- *osservare le norme di base sulla sicurezza sul lavoro e sulla prevenzione degli infortuni.*
- *osservare le istruzioni di sicurezza e le avvertenze contenute in questo manuale e quelle allegate al contenitore.*

## 2.5 Requisiti del personale

### 2.5.1 Qualifica del personale

## Insufficiente qualificazione del personale

Se il personale non sufficientemente qualificato esegue lavori con i prodotti, si possono causare gravi lesioni e ingenti danni alle cose.

- *Tutti gli interventi devono essere eseguiti da personale qualificato.*
- *Prima di intervenire sul prodotto, il personale deve aver letto e compreso le istruzioni complete.*
- *l'uso, la manutenzione e la riparazione del prodotto devono essere eseguiti solo da personale che conosce le caratteristiche del prodotto e che è stato informato dei pericoli.*
- *Osservare le norme antinfortunistiche specifiche del paese e le istruzioni di sicurezza generali.*

Le seguenti qualifiche del personale sono necessarie per le varie attività sul prodotto:

### **2.5.1.1 Personale specializzato**

Grazie alla loro formazione professionale, alle conoscenze e all'esperienza, il personale specializzato è in grado di svolgere il lavoro assegnatogli, di riconoscere ed evitare i possibili pericoli e di conoscere gli standard e le normative pertinenti.

### **2.5.1.2 Personale istruito**

La persona istruita è stata informata in un briefing dall'operatore sui compiti assegnatogli e sui possibili pericoli in caso di comportamento scorretto.

### **2.5.1.3 Personale del produttore**

Il personale del produttore, grazie alla sua formazione professionale, alle sue conoscenze e alla sua esperienza, è in grado di svolgere il lavoro assegnatogli, di riconoscere ed evitare i possibili pericoli e di conoscere le norme e i regolamenti in materia.

## **2.5.2 Persone non autorizzate**

Se nell'area di pericolo e di lavoro sono presenti persone non autorizzate, sussiste il rischio di Rischio di lesioni gravi o addirittura di morte.

- *Tenere lontano le persone non autorizzate dal pericolo e dall'area di lavoro.*
- *In caso di dubbio, avvicinare le persone e indirizzarle fuori dall'area di lavoro e di pericolo.*
- *Interrompere il lavoro se persone non autorizzate si trovano nell'area di lavoro e di pericolo.*

### 2.5.3 Istruzione

Il personale incaricato di lavorare sul prodotto deve essere regolarmente informato dall'operatore sui possibili rischi del prodotto.

- *Ripetere le istruzioni a intervalli regolari.*
- *Per una migliore tracciabilità, registrare ogni istruzione.*

### 2.5.4 Dispositivi di protezione individuale

Se non si indossano i dispositivi di protezione individuale quando si lavora sul prodotto, possono sorgere pericoli che possono compromettere la sicurezza o la salute del personale.

- *Quando si lavora su e con il prodotto, osservare le norme di salute e sicurezza sul lavoro e indossare i dispositivi di protezione individuale richiesti.*
- *Rispettare le norme di sicurezza e di prevenzione degli infortuni in vigore.*

#### Descrizione dei dispositivi di protezione individuale



##### **Guanti di protezione**

I guanti protettivi sono utilizzati per proteggere da attriti, abrasioni o lesioni profonde e da ustioni su superfici calde.



##### **Abbigliamento di protezione**

L'abbigliamento protettivo da lavoro è utilizzato principalmente per proteggersi dall'impatto con parti in movimento. Gli indumenti da lavoro protettivi sono aderenti, con una bassa resistenza allo strappo e senza parti sgonfiati.



##### **Scarpe di sicurezza**

Le scarpe di sicurezza servono a proteggere dalla caduta di parti pesanti e a prevenire lo scivolamento su superfici scivolose.

## 2.6 Cambiamenti strutturali

### Esecuzione di modifiche strutturali

Modifiche, alterazioni e rielaborazioni possono compromettere le funzioni o la sicurezza o causare danni al prodotto.

- *Eseguire le modifiche strutturali solo con l'approvazione scritta del produttore.*

## 2.7 Parti di ricambio

### Utilizzo di parti di ricambio non autorizzate

L'uso di parti di ricambio non approvate può causare pericoli per il personale e danni al contenitore.

- *Utilizzare solo ricambi originali o approvati dal produttore.*

## 2.8 Pericoli di base / rischi residui

Il prodotto è costruito secondo lo stato dell'arte e le regole tecniche riconosciute. Tuttavia, il prodotto presenta rischi residui che possono influire sulla salute del personale o sui beni materiali.

Osservare le avvertenze e le istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale per ridurre i rischi per la salute ed evitare situazioni pericolose.

Per ridurre al minimo i rischi residui, il personale deve conoscere e applicare le norme statali in materia di salute e sicurezza sul lavoro, le norme antinfortunistiche e altre regole di sicurezza e salute sul lavoro generalmente riconosciute.

I rischi residui possono aumentare in modo significativo a causa di:

- *Perdita involontaria di controllo*
- *Comportamento riflessivo in caso di malfunzionamento o guasto dell'attrezzatura di trasporto o di sollevamento.*
- *Mancanza di concentrazione*
- *Disattenzione*
- *Eludere le misure di sicurezza*
- *Comportamento sotto pressione*

## 2.9 Istruzioni di sicurezza

Le seguenti istruzioni di sicurezza sono riportate sul contenitore e devono essere rispettate:

# ISTRUZIONI DI SICUREZZA

**Altezza massima della rampa di salita con tetto chiuso: 2.100 mm**

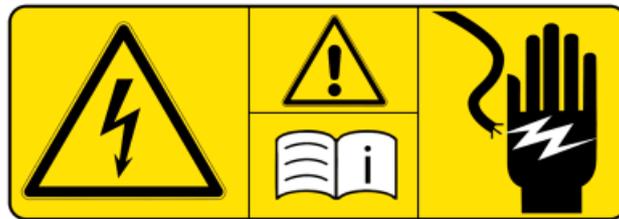
**Carico massimo della rampa di salita: 5,5 t**

Il prodotto viene utilizzato nel settore commerciale e l'operatore è pertanto soggetto agli obblighi di legge in materia di sicurezza sul lavoro.

- L'utilizzo dell'eCar-Safetybox deve essere effettuato solo da personale specializzato.
- Quando si aziona la rampa di salita, assicurarsi che nessuna persona si trovi nell'area di lavoro della rampa.
- Tenere sempre chiuso a chiave l'eCar Safetybox.
- In caso di incendio all'interno della cassetta
  - Chiamare i vigili del fuoco: 112
  - Se possibile, chiudere la rampa di accesso con la manovella.
  - Non tentare di spegnere l'incendio da soli e non entrare nel contenitore.
  - Prima di inondare il cassone con l'agente estinguente, i vigili del fuoco devono assicurarsi che le viti di bloccaggio della rampa di salita chiusa siano saldamente bloccate e che lo scarico sotto la B-Storz sul lato anteriore sia chiuso.
  - L'altezza massima di riempimento del contenitore con acqua estinguente è di 1.200 mm - leggibile tramite l'indicatore del livello di riempimento all'interno.

## AREA DI QUARANTENA

**Veicolo elettrico/  
Batterie agli ioni di litio**



**Accesso riservato agli esperti!**

### (3) Struttura

#### eCar-Safetybox



1	Pompa idraulica	6	Finestra di visualizzazione
2	Bulloni di bloccaggio/occhio della rampa	7	Staffa di manovra ripiegabile
3	Rampa di scavalcamento	8	Staffa di montaggio
4	B-Storz con valvola a sfera	9	Rulli di drenaggio
5	Procedura		

#### 3.1 Breve descrizione

Il container può essere prelevato e srotolato con veicoli ribaltabili secondo la norma DIN 30722-1, 2 e 3.

Condizioni ambientali sfavorevoli possono causare la corrosione o l'usura prematura del contenitore. Il collaudo del contenitore deve essere regolato in caso di condizioni ambientali sfavorevoli.

Le condizioni ambientali sfavorevoli sono, ad esempio:

- *Condizioni dell'acqua di mare*
- *Contaminazione da sostanze aggressive*
- *Inquinamento*
- *Gas e polveri*
- *Vibrazioni e urti*

### 3.2 Zona di pericolo

La zona di pericolo è l'area in cui l'operatore è esposto a maggiori rischi per la salute. Pertanto, l'operatore non deve trovarsi in quest'area o solo nel rispetto di determinati aspetti di sicurezza.

Sul contenitore è presente la seguente area di pericolo:

- *Area circostante il contenitore in caso di sviluppo di un incendio*
- *Area circostante la rampa grazie al raggio di rotazione*

### 3.3 Dati tecnici

Dimensioni (esterne)

- Lunghezza: 7.090 mm
- Larghezza: 3.000 mm
- Altezza: 2.300 - 2.500 mm

Dimensioni (interne)

- Lunghezza: 6.500 mm
- Larghezza: 2.690-2.807 mm
- Altezza: 2.100 - 2.300 mm

Peso a vuoto: circa 4.530 kg

Peso di riempimento: 18.000 kg

Contenuto: circa 44 mq

Sistema idraulico

- Gamma di pressione di lavoro: 150 bar
- Intervallo di temperatura di lavoro: da -20°C a +90°C
- Tipo di fluidi utilizzati: Olio idraulico Leprinxol HYD 32

---

## (4) Funzionamento

---

### 4.1 Impostazione del contenitore

- *Personale*
- *Dispositivi di protezione individuale*
- *Personale specializzato*
- *Abbigliamento di protezione*
- *Guanti protettivi solidi*
- *Scarpe di sicurezza antiscivolo*

Durante l'allestimento del contenitore, è necessario osservare quanto segue:

- *Il contenitore deve essere collocato all'aperto*
- *Non collocare i contenitori sotto gli alberi e altre parti di edifici (strutture, cavalcavia, ecc.).*
- *Conformità con le distanze dall'edificio richieste per la protezione antincendio*
- *Il substrato deve essere portante*
- *Il substrato deve essere piano*
- *È ammessa una pendenza del contenitore di max. 2 %.*
- *Le vie di fuga non sono ostruite*
- *Le strutture di soccorso (B-Storz) sono accessibili in ogni momento.*
- *Nell'area di circolazione pubblica, contrassegnare con un dispositivo tecnico-luce*

#### **4.2 Caricamento del contenitore**

- *Personale*
- *Dispositivi di protezione individuale*
- *Personale specializzato*
- *Abbigliamento di protezione*
- *Guanti protettivi solidi*
- *Scarpe di sicurezza antiscivolo*

Quando si carica il contenitore, è necessario osservare quanto segue:

- *Assicurarsi che non vi siano persone nell'area di lavoro quando si apre la rampa.*
- *Percorrere lentamente la rampa di accesso al container e prestare attenzione alla distanza dal suolo e dai lati.*
- *Rispetto della raccomandazione del GDV e.V., VdS 3103:2019-06 (03) sullo stoccaggio e la fornitura di batterie agli ioni di litio.*

#### **4.3 Trasporto di merci pericolose**

Il contenitore non è destinato al trasporto di merci pericolose. Esistono norme speciali per il trasporto di merci pericolose. In Germania, si tratta principalmente della legge sul trasporto di merci pericolose (GGBefG) e dell'ordinanza sulle merci pericolose su strada e ferrovia (GGVSE).

Per il trasporto di merci pericolose è necessario osservare le norme di legge.

#### 4.4 Prelievo e scarico dei contenitori con il veicolo scarrabile

Il contenitore è conforme alle specifiche della norma DIN 30722-1, 2 e 3 e può essere prelevato e deposto con veicoli ribaltabili secondo la norma DIN 30722.

### ATTENZIONE

#### Pericolo di vita a causa di carichi sospesi!

Durante le operazioni di sollevamento, i carichi possono oscillare e cadere. Ciò può causare gravi lesioni o addirittura la morte.



- Utilizzare solo attrezzature di sollevamento e imbracature approvate con una capacità di carico sufficiente.
- Non entrare nel campo di rotazione dei carichi sospesi.
- Spostare i carichi solo sotto supervisione
- Non lasciare carichi sospesi incustoditi e posare il carico prima di lasciare il posto di lavoro.
- Non lasciare carichi sospesi incustoditi e posare il carico prima di lasciare il posto di lavoro.

- |                                                |                                          |
|------------------------------------------------|------------------------------------------|
| • <i>Personale</i>                             | • <i>Personale specializzato</i>         |
| • <i>Dispositivi di protezione individuale</i> | • <i>Abbigliamento di protezione</i>     |
|                                                | • <i>Guanti protettivi solidi</i>        |
|                                                | • <i>Scarpe di sicurezza antiscivolo</i> |

Quando si carica il contenitore, è necessario osservare quanto segue:

- *Non ci sono persone nella zona di pericolo*
- *Tenere conto delle istruzioni per l'uso del veicolo*

La forza radiale che agisce sulla staffa del pick-up non deve superare i 150 kN.

#### Prelevare il contenitore su un veicolo

- ✓ *Afferrare la staffa del pick-up con il gancio del pick-up*
- ✓ *Contenitore di sollevamento*
- ✓ *Ritiro del contenitore con il veicolo*
- ✓ *Rotaie longitudinali del contenitore nel  
Impostare i rulli di guida del veicolo*



- ✓ *Bloccare il contenitore con il perno di bloccaggio*
- ✓ *Protezione della porta del container con un dispositivo di bloccaggio aggiuntivo*

#### **4.5 Trasporto di container con il veicolo ribaltabile**

Il contenitore è conforme alle norme DIN 30722-1, 2 e 3 e può essere trasportato con veicoli ribaltabili secondo la norma DIN 30722.

- *Personale*
- *Dispositivi di protezione individuale*
- *Personale specializzato*
- *Abbigliamento di protezione*
- *Guanti protettivi solidi*
- *Scarpe di sicurezza antiscivolo*

Durante il trasporto del contenitore, osservare quanto segue:

- *Il contenitore è fissato correttamente al veicolo*
- *Tutti i coperchi, gli sportelli e le rampe sono chiusi e fissati.*
- *Tenere conto delle istruzioni per l'uso del veicolo*
- *Tenete presente che se il container viene trasportato su strade pubbliche, è necessario richiedere un'esenzione ai sensi del § 29 paragrafo 3 del Codice della Strada (StVO) a causa della larghezza di 3 metri.*

Osservare le norme di legge per il fissaggio dei carichi, in particolare la norma tecnica VDI 2700 "Fissaggio dei carichi sui veicoli stradali".

## (5) Esame

Intervallo	Documento d'esame
prima di ogni utilizzo	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Controllare la data dell'adesivo di ispezione</li> <li>✓ Verificare l'assenza di danni visibili al contenitore</li> <li>✓ Verificare l'assenza di danni visibili al cuscinetto di inclinazione</li> </ul>
prima della prima messa in servizio	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Controllare le condizioni di sicurezza di funzionamento</li> </ul>
come richiesto, ma almeno una volta all'anno	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Controllare le condizioni di sicurezza di funzionamento</li> </ul>

L'operatore deve assicurarsi che l'ispezione per la sicurezza operativa sia eseguita da una persona competente.

Il contenitore deve essere dotato di un adesivo di ispezione per indicare che è stato ispezionato da una persona competente.

## (6) Manutenzione

### 6.1 Piano di manutenzione

Intervallo	Documento d'esame
come richiesto	✓ Controllare e lubrificare la staffa di montaggio
come richiesto	✓ Lubrificare la serratura della porta
come richiesto	✓ Proteggere i componenti dalla corrosione
ogni 3 mesi	✓ Lubrificare i rulli di scarico
ogni 3 mesi	✓ Lubrificare la cerniera della porta

### 6.2 Lavori di manutenzione

#### 6.2.1 Lubrificazione del meccanismo di chiusura della porta

- *Personale*
- *Dispositivi di protezione individuale*
- *Personale istruito*
- *Abbigliamento di protezione*
- *Scarpe di sicurezza antiscivolo*

Lubrificare la serratura della porta a intervalli regolari con il seguente lubrificante:

- *Grasso commerciale multiuso*

#### 6.2.2 Proteggere i componenti dalla corrosione

- *Personale*
- *Dispositivi di protezione individuale*
- *Personale istruito*
- *Abbigliamento di protezione*
- *Scarpe di sicurezza antiscivolo*

I componenti corrosi possono danneggiare più rapidamente il contenitore.

Se viene rilevata corrosione sui componenti, rimuoverla e proteggere il componente da ulteriore corrosione.

### 6.2.3 Lubrificazione dei rulli di scarico

- *Personale*
- *Dispositivi di protezione individuale*
- *Personale istruito*
- *Abbigliamento di protezione*
- *Scarpe di sicurezza antiscivolo*

Lubrificare i rulli di scarico a intervalli regolari con il seguente lubrificante:

- *Grasso commerciale multiuso*

### 6.2.4 Lubrificazione della cerniera della porta

- *Personale*
- *Dispositivi di protezione individuale*
- *Personale istruito*
- *Abbigliamento di protezione*
- *Scarpe di sicurezza antiscivolo*

Lubrificare le cerniere della porta a intervalli regolari con il seguente lubrificante:

- *Grasso commerciale multiuso*

---

## (7) Smaltimento

---

Al termine della vita utile prevista o della fine dell'utilizzo, il prodotto deve essere smaltito in modo ecologico.

- *Osservare le norme di salute e sicurezza sul lavoro e di prevenzione degli infortuni applicabili a livello locale per tutte le attività lavorative.*
- *Per lo smaltimento del prodotto, rispettare le norme ambientali e di smaltimento vigenti a livello locale.*

---

## AMBIENTE

### **Danno ambientale dovuto a uno smaltimento non corretto!**

Uno smaltimento errato o negligente può causare un notevole inquinamento ambientale.

- Far smaltire i rifiuti elettrici, i componenti elettronici, i lubrificanti, i fluidi operativi e altri materiali ausiliari da aziende specializzate.
- Nel caso di sostanze pericolose, osservare le istruzioni per il trattamento e lo smaltimento contenute nelle schede di sicurezza.
- In caso di dubbio, chiedere al produttore o informarsi presso le autorità locali o le aziende specializzate nello smaltimento ecologico.

---

Consultare il produttore o informarsi presso le autorità locali o le società di gestione dei rifiuti sullo smaltimento ecologico.

- *Rottamazione di componenti metallici*
- *Consegnare la plastica per il riciclaggio*
- *Smaltire i componenti rimanenti in base alle proprietà del materiale.*

## (8) Dichiarazione di conformità CE

• ¶

### EG-Konformitätserklärung ¶

entsprechend der Maschinen-Richtlinie 2006/42/EG ¶

→ → → → → → → ¶

Die ¶

**eCar-Cycle GmbH** ¶

**Schillerstr. 25** ¶

**49811 Lingen** ¶

¶

erklärt hiermit, dass folgendes Produkt: ¶

**Typ:** → **eCar-Safetybox Plus** ¶

**Seriennummer:** → **00005** ¶

**Kunde:** → **xxx** ¶

¶

allen einschlägigen Bestimmungen der oben genannten Richtlinie sowie den weiteren angewandten Richtlinien (nachfolgend) - einschließlich deren zum Zeitpunkt der Erklärung geltenden Änderungen - entspricht. ¶

Folgende harmonisierte Normen wurden herangezogen: ¶

- → DIN EN ISO 12100 ¶  
Sicherheit von Maschinen - Allgemeine Gestaltungsleitsätze - Risikobeurteilung und Risikominderung ¶
- → DIN EN 60204-1 ¶  
Sicherheit von Maschinen - Elektrische Ausrüstungen von Maschinen, Teil 1: Allgemeine Anforderungen ¶
- → DIN 30722 Teil 1, Teil 2, Teil 3 ¶  
Behälter für Abrollkipperfahrzeuge ¶
- → DIN 30710 ¶  
Warnmarkierungen ¶
- → DGUV Regel 114-010 (BGR 186), DGUV Regel 114-011 (GUV-R 186) Austauschbare Kipp- und Absetzbehälter ¶
- → VBG1, VBG5, VBG12, VBG74, UVV, STVZO ¶

¶

Lingen, 27.01.2022 ¶

¶

\_\_\_\_\_ ¶

.....(Geschäftsführer) ¶

